



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

ARA

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- A proporzione.* Em comparação, á proporção.
- A PROPOSITO.** adv. A propósito, a tempo, opportunamente, a ponto.
Questo fa a proposito. He conveniente, he proveitoso, isto faz ao caso, vem a ponto. *Convenit, conducit.*
Ho trovato pesci a mio proposito. Achei peixes, como eu desejava.
Non ho trovato uomo più a proposito. Não vi homem mais benigno.
- A PROVA,** e } v. **A GARA.**
A PRUOVA. adv. }
Torre, dare, volere, ec. a prova. Por fazer experiencia, para experimentar.
- * **A PRUOVO.** v. **APPRESSO.** Ao pé.
- A Q U
- A QUANDO A QUANDO.** adv. De tempo em tempo, de quando em quando, alternadamente.
- AQUARIO.** f. m. Aquario, hum dos sete Signos do Zodiaco.
- A QUARTABUONO.** Palavra de defenho. Em angulo obtuso, ou em angulo agudo.
Tagliato a quartabuono. Cortado de modo, que o corte faça hum angulo obtuso, ou agudo.
- AQUARTIERATO.** adj. m. TA. f. Posto em quarto.
- AQUÁTICO.** adj. m. CA. f. Aquatico, que nasce, que vive na agua, ou junto á agua; que se diz dos animaes, e das plantas.
Aquatico. Humido, que trás, que causa chuva, chuveio.
Planeta aquatico. Planeta aquatico, chuvofo.
- AQUATILE.** adj. m. f. Aquatil, que nasce na agua, &c.
- A QUATTR' OCCHI.** adv. Secretamente, em segredo, em particular.
- * **AQUEITÀ.** } Humidade, qualidade do que
* **AQUEITADE.** } he aquoso, aquosidade, o abstracção de aquoso.
* **AQUEITATE.** f. f. }
- AQUEO.** adj. m. Ea. f. Aquoso, que he da natureza de agua, de qualidade de agua.
- A QUEL CHE PASSA AL PRESENTE.** adv. Como agora acontece.
A quel che s'usa al presente. Como presentemente se usa, se pratica.
- A QUEL LUOGO.** adv. Para alli, para aquelle lugar.
- A QUEL TEMPO.** adv. Então, naquelle tempo.
- A QUESTA VOLTA.** adv. Por esta vez fomente.
- A QUESTO FINE.** adv. Por isso, por este motivo, a este fim.
- A QUEST'ORA.** adv. Ha pouco.
- A QUESTO MODO.** adv. Assim deste modo.
A questo modo? com interrogação. Assim mesmo?
- A QUESTO TERMINE?** adv. Para isto? Para aqui? A este termo?
- AQUETO.** adv. Pacificamente, socegadamente, tranquillamente.
- AQUIDOCCIO.** v. **ACQUIDOCCIO.**
- AQUIDOTTO.** v. **ACQUIDOTTO.**
- AQUILA.** f. f. Aguia.
Aquila. Aguia, estandarte, bandeira dos Romanos, hoje do Imperio.
- AQUILEGIA.** f. f. Mil folhas, herva.
- AQUILIFERO.** f. m. Portebandeira, o que levava a aguia no exercito Romano, aquilifero.
- AQUILINA.** v. **AQUILEGIA.**
- AQUILINO.** f. m. Aguia pequena, ou filho da aguia.
- AQUILINO.** dim. m. NA. f. Aquilino, de aguia.
Naso aquilino. v. *Naso.* Nariz aquilino.
Petra aquilina. Pedra de aguia, que se acha no seu ninho.
- AQUILONARE.** adj. m. f. Septentrional, da parte do Septemtrião, boreal, artico.
Vento aquilonare. Vento Norte.
Polo aquilonare. Polo artico.
- AQUILONE.** f. m. Aquilão, Normordeste, vento Septentrional entre Norte, e Soão. Norte, vento.
- Parte I.

- Aquilone.* Norte, Septemtrião, parte boreal.
- AQUILOTTO.** dim. Aguia pequena.
- AQUOSITÀ.** v. **ACQUOSITÀ.**
- AQUOSO.** v. **ACQUOSO.**
- A R A
- ARA.** f. f. Altar, ara. Pal. Latina.
- ARABEJA.** f. f. Composição de favas de muitas cores.
- ARABESCATO.** adj. m. TA. f. Ornado, feito conforme o gosto da Architectura Arabica.
- ARABESCO.** f. m. Ornato, obra, architectura Arabica.
- ARABESCO.** adj. m. CA. f. Arabico, da Arabia. Feito ao modo, de que usão os Arabes.
- ARABICAMENTE.** adv. Ao modo dos Arabes, arabicamente.
- ARABICO.** adj. m. CA. f. Arabico. Barbaro, estrangeiro, cruel, tyranno.
- ARABIDE.** f. f. Huma planta.
- ARABILE.** adj. m. f. Que se pôde lavar.
- A RACCOLTA.** adv. A recolher, á retirada.
Sonare a raccolta. Tocar a recolher, ou á retirada.
Macinare a raccolta. Moer com a represa, com o movimento da agua, quando se ajunta em alguma parte.
- ARACNOIDE.** f. m. Huma membrana do olho. Ter. de Anatomia.
- ARACO.** f. m. Qualidade de trigo, que se come no Egypto.
- ARAGAICO.** f. m. Colica, dor de barriga, que dá no cavallo.
- A RAGIONE.** adv. Justamente, com razão, dignamente, merecidamente.
A ragione. Proporcionadamente, com proporção.
A ragione di tanto per cento. A tanto por cento, a razão de tanto por cento.
A gran ragione. Muito justamente, por mui justa causa.
- ARAGNA.** f. f. } Aranha, insecto venenoso.
ARAGNO. f. m. }
- ARALDA.** f. f. Mensageira.
- ARALDO.** f. m. Mensageiro, official, ou Sacerdote antigo, que denunciava a guerra, e que ajustava a paz, o que manifesta ao povo as determinações dos Principes, e dos Magistrados, Rei de Armas. *Fecialis.*
- * **ARAMATIZZARE.** v. a. Excomungar, anathematizar.
- ARAMENTO.** f. m. Lavoura, a acção de lavar.
- ARANCIA.** f. f. Cidrao.
- ARANCIATA.** f. f. Cidrada, conserva de cidrao, limões de conserva.
- ARANCIATO.** adj. m. TA. f. De cidra, de cor de cidra.
- ARANCIATO.** f. m. Lugar plantado de cidreiras, pomar de cidras.
- ARANCINO.** dim. m. Cidreira pequena, e propriamente se chamão assim a algumas cidreiras, que vem da China com folhas, e frutas pequenas. Limociro.
- ARANCIO.** f. m. Limociro, arvore.
- ARANCIO.** adj. m. CIA. f. } De cidra, de limão,
ARANCIOSO. adj. m. SA. f. } de cor de limão.
- A RANDA.** adv. Apenas, difficulosamente, com custo, molestamente.
- A RANDA A RANDA.** v. **A RANDA.**
- ARANE.** f. f. Huma das tunicas do olho; aranea. Pal. Latina. Ter. Medicinal.
- ARANTE.** p. a. m. f. Lavrador, o que lava, lavrando, cultivando.
- ARARE.** v. a. Lavar, cultivar a terra.
Arare la prima volta. Alquevar, abrir os primeiros regos na terra lavrando.
Arare la seconda, la terza volta. Lavar a segunda, a terceira vez.
Arare diritto. no fig. Obrar, fazer alguma cousa perfeitamente.

ARATO. adj. m. TA. f. Lavrado, cultivado.
 ARATO, e } v. ARATRO. Arado, charua,
 ARATOLO. f. m. } instrumento de lavar.
 ARATORE. v. m. Lavrador, cultivador.
 ARATRO. f. m. Arado, charua.
 ARATURA. v. ARAMENTO. Lavoira, cultivo da terra.
 ARAZIONE. f. f. Lavra, lavoura.
 ARAZZERIA. f. f. Tapeçeria, quantidade de tapeçeria, de pannos de annar.
Arazzeria. Lugar, officina, onde se tece a tapeçeria, e usurpa o mesmo nome.
Arazzeria. Tintura da tapeçeria.
 ARAZZIERE. f. m. Tapeceiro, fabricante de tapeçeria.
 ARAZZIONE. v. ARATURA. Lavoira, lavra.
 ARAZZO. f. m. Tapeçeria, pannos de raz, assim chamados por tomarem o seu nome da Cidade de Arago, onde se fabricavão.

A R B

* ARBERO. v. ALBERO.
 * ARBINTRO. v. LABERINTO. Labyrintho.
 ARBITRA. adj. f. Arbitra, juiza, a que vê, a que assiste, louvada.
 ARBITRAGGIO. f. m. Arbitrio, parecer, juizo.
Arbitraggio. Poder, authoridade.
 ARBITRIMENTALE. adj. m. f. Arbitrario, que depende do arbitrio.
 ARBITRAMENTO. f. m. Arbitrio, a acção de arbitrar.
 ARBITRANTE. p. a. m. f. Arbitrante, o que julga, o que arbitra, o que estima, arbitrando.
 ARBITRARE. v. a. Pensar, crer, estimar, julgar.
Arbitrare. Sentenciar, julgar alguma cousa não com o rigor das Leis, mas ao arbitrio, arbitrar, dar o seu arbitrio, louvar.
Arbitrare. Arbitrar, decidir, liquidar, resolver alguma cousa duvidosa, sem toda a consideração, e respeito ás circumstancias.
 ARBITRARIAMENTE. adv. Arbitrariamente, ao arbitrio, á sua fantasia, pelo arbitrio.
 ARBITRARIO. adj. m. IA. f. Arbitrario, que depende do arbitrio, da estimação, da fantasia de alguém.
 ARBITRARIO. f. m. Arbitro, senhor absoluto, louvado.
 ARBITRATO. adj. m. TA. f. Arbitrado, julgado, feito ao arbitrio, e pela authoridade.
 ARBITRATO. f. m. Juizo, sentença do arbitro, do louvado, a sua jurisdicção, poder, e authoridade.
Arbitrato. Acordo, consento, todo o corpo daquelles homens, aos quaes he dado o arbitrio, Juizes arbitrarios, louvados.
 ARBITRATORE. v. m. Arbitrador, o que arbitra. Term. de Direito.
 ARBITRIO. f. m. Arbitrio, vontade, a acção da vontade, pela qual se determina livremente mais depreza a huma cousa, do que a outra; alvedrio.
Libero arbitrio. Livre alvedrio. Ter. Theologico; livre arbitrio.
Arbitrio. Poder, authoridade.
Questo non è in mio arbitrio. Isto não está na minha mão, no meu alvedrio.
Arbitrio. Sentença, decisão, juizo, louvação.
Arbitrio. Capricho, fantasia.
Il Mondo togliè gli onori, e concede a suo arbitrio. O Mundo tira as honras, e as dá ao seu capricho.
 ARBITRO. adj. m. Arbitro, senhor absoluto.
 ARBITRO. f. m. Arbitro, Juiz, Louvado.
Rimetter l' affare negli arbitri. Commetter, confiar ao juizo dos louvados o negocio para se decidir.
Arbitro, entre os homens do campo significa Reformador.
 ARBORACCIO. v. ALBERACCIO.
 ARBORATO. adj. m. TA. f. Cheio de arvores, composto de arvoredos.

ARBORE. v. ALBERO.
Arbore em Italiano tem dous generos.
Arbore di giardino, o di orto coltivato. Arbore do jardim, mansa.
Plantare arbori a soffener le viti. Plantar arvores para arrimo das vides.
 ARBOREO. adj. m. EA. f. De arbore, da natureza, de qualidade de arbore.
 ARBORETTO. f. m. Arvoredos, lugar plantado de arvores.
 ARBOROSO. adj. m. SA. f. Fertil em arvores, plantado de muitas arvores.
 ARBOSCELLO. dim. m.
 ARBUCCELLO. dim. m.
 ARBUSCELLA. dim. f.
 ARBUSCELLO. dim. m.
 * ARBUSCO. dim. m.
 * ARBUSCULA. dim. f.
 ARBUSCULO. dim. m.
Arbuscelli chamão-se áquellas vides, que se sustentão sobre arvores pequenas.
 ARBUSTINO. f. m. Vide brava.
 ARBUSTINO. adj. m. NA. f. Sylvestre, brayo.
 ARBUSTO. f. m. Arvoredos, pequeno mato, arbusco.
 ARBUTO. f. m. Medronheiro, arbore; medronho, fruta.

A R C

ARCA. f. f. Arca, caixa, cofre.
L' Arca, che fece Noè. A arca de Noé.
Arca dell' Testamento Vecchio. Arca do Velho Testamento.
Arca. Caixão, tumulo, sepultura, sepulchro; os depositos, que se fazem nas Igrejas para se metter dentro os mortos, mausúlo.
Arca, chama-se certa pedra, que se põe no fundo dos poços para a conservação da agua, arca do poço.
All' arca aperta, il giusso vi pecca. Prov. Caixa aberta, justo pecca. A occasião faz o homem ladrão.
 ARCACCIA. peior. Caixa antiga, velha, arcaz.
 ARCADE. f. m. e adj. Arcade, Academico da Arcadia.
 ARCADESSA. f. f. e adj. Arcade, mulher recebida na Academia dos Arcades.
 ARCADIA. f. f. Arcadia, Academia celebrada em Roma; presentemente em Lisboa outra tambem composta dos mais authenticos, e Sabios Varões.
 ARCADICO. adj. m. CA. f. Da Arcadia, da Academia dos Arcades.
 ARCADORE. v. m. Frécheiro, fetteiro.
Arcadore. Enganador, impoflor, enredador, velho co, embusteiro. No fig.
 ARCAGNOLO. v. ARCANGELO.
 ARCAISMO. f. m. Arcaismo, palavra antiga, antigualha. Arcaismo, figura Grammatical.
 * ARCAITO. f. m. Nome, titulo de dignidade entre os Mahometanos.
 ARCALE. f. m. Arco de porta, ou de janella. Meio arco.
Arcale. Forquilha do peito, hum osso do peito de sim chamado, porque está posto ao modo de arco, effernon. Termo Anatomico.
Arcale. Cadeia, trave, que se põe na parte inferior dos cavalletes, feita de madeira.
 ARCALIF. v. ARCALIFFO.
 ARCALIFFA. f. f. Mulher do Casila.
 ARCALIFFO. f. m. Casila, nome, titulo de senhor dos Sarracenos.
 ARCAME. f. m. Esqueleto, corpo humano descaído, ou myrrhado. *Cadaver exsiccatum.*
 ARCANAMENTE. adv. Secretamente, mysteriosamente, em segredo.
 ARCANGELO. f. m. Archanjo, substancia intellectual, e incorporea, espirito celestial da primeira ordem dos Anjos.
 ARCANO. f. m. Segredo, mysterio, arcano, conhecimento occulto.